

Informação sobre o Exame Ecográfico Estrutural

a ecografia de 20 semanas

versão 2009



English

This brochure is designed to inform you (and your partner) about the 20 week sonogram. The English brochure text is available on www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Deutsch

Diese Broschüre bietet Ihnen (und Ihrem Partner) Informationen über die Ultraschalluntersuchung in der 20. Schwangerschaftswoche. Sie finden den deutschen Text der Broschüre auf der Internetseite www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Français

Dans cette brochure, vous (et votre conjoint ou compagnon) trouverez des informations sur l'échographie de la 20ème semaine. Vous trouverez la version française de cette brochure sur www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Español

Este folleto le ofrece información (también a su pareja) sobre la ecografía de las 20 semanas. El texto español de este folleto lo encontrará en www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Português

Este folheto proporciona a si (e ao seu parceiro) informação sobre a ecografia de 20 semanas. O texto deste folheto em português encontra-se em www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Papiamentu

Den e foyeto aki bo (i bo partner) ta haña informashon tokante e ekografia di 20 siman (20-weken echo). Bo ta haña e kontenido di e foyeto aki na Papiamentu na www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Türkçe

Bu broşür, gebeliğin 20. haftasından itibaren uygulanan ultrason hakkında size (ve eşinize) bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. Türkçe metne şu adresten ulaşabilirsiniz: www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

عربي

تم إعداد هذا الكتيب لتعريفك (وتعريف شريكك) على برنامج العشرين أسبوعاً. يمكن العثور على نص هذا الكتيب باللغة العربية على الموقع التالي www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

中文

本小手冊的・容是要告訴您 (和您的伴侶) 關於第 20 週的超音波圖譜。您可以在下面網站取得本小手冊的中文版，網址：
www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Índice

1. O que pode ler nesta brochura?	5
2. Exame de anomalias físicas	7
3. Um resultado anormal	8
4. Escolher conscientemente	12
Ajuda na escolha	
5. O que mais deve saber	13
Quando receberá o resultado?	
Custos e reembolsos do teste de rastreio pré-natal	
6. Mais informações	16
Internet	
Mais informações	
Organizações e endereços	
7. Protecção de dados pessoais	14

1 O que pode ler nesta brochura?



Muitos futuros pais se perguntam se o seu filho ou filha terá boa saúde. Isso é normal. Felizmente, a maior parte das crianças nasce com boa saúde. Esta brochura proporciona a si (e ao seu parceiro) informação sobre a ecografia de 20 semanas. Com a ecografia de 20 semanas, é examinado o crescimento e desenvolvimento do seu bebé. Nesta ecografia podem também ser detectadas anomalias físicas graves. Este exame é denominado teste de rastreio pré-natal.

Caso pense em fazer a ecografia de 20 semanas, terá antes do exame uma conversa extensa com o seu obstetra, médico de família ou ginecologista. A informação nesta brochura pode lhe ajudar a se preparar para esta conversa. Depois da conversa pode também consultar com calma a informação da brochura.

O teste de rastreio pré-natal pode ser um motivo de tranquilidade relativamente à saúde do seu bebé. No entanto, pode ter um efeito contrário, e obrigar a tomar decisões difíceis. A opção entre fazer ou não os exames e, no caso de um resultado desfavorável, entre fazer ou não os novos exames, é uma decisão pessoal sua. A qualquer momento pode optar por finalizar o exame.

Há uma brochura em separado sobre o teste de rastreio pré-natal para a detecção da Síndrome de Down. Ambas as brochuras podem ser obtidas através de www.rivm.nl/zwangerschapsscreening. Também pode solicitar as brochuras ao seu obstetra, médico de família ou ginecologista. Além disso, há o folheto 'Zwanger!' (Grávida). Este folheto contém informação geral sobre a gravidez e sobre o exame de sangue durante a gravidez.

2 Exame de anomalias físicas



O que é a ecografia de 20 semanas?

A ecografia de 20 semanas é também denominada exame ecográfico estrutural. O objectivo principal da ecografia de 20 semanas é verificar a eventual presença de uma espinha bífida ou um crânio bífido. Nesta ecografia é examinado detidamente o desenvolvimento dos órgãos do bebé. Nesta ecografia podem também ser detectadas outras anomalias físicas (veja os exemplos). Além disso verifica-se se o bebé está a crescer bem e se há suficiente líquido amniótico.

Exemplos de anomalias que podem ser detectadas durante a ecografia de 20 semanas são: espinha bífida, crânio bífido, hidrocefalia, problemas do coração, falha ou abertura no diafragma, falha ou abertura na parede abdominal, a falta ou anomalia dos rins, a ausência ou anomalia de ossos, anomalias dos braços ou pernas.

A ecografia de 20 semanas não constitui uma garantia de um bebé saudável. Nem todas as anomalias são detectadas na ecografia. A ecografia não implica em qualquer risco para a mãe ou o bebé.

Não é um 'pretecho'

A ecografia não é um 'pretecho' no qual lhe será oferecido um CD ou no qual receberá fotografias. A determinação do sexo também não é o objectivo da ecografia. Se o ecografista puder ver o sexo, ele somente lhe informará sobre isso a seu pedido.

Caso esteja grávida de gémeos, cada um deles será examinado separadamente.

3 Um resultado anormal

Ao ser detectado algo anormal na ecografia de 20 semanas, as consequências para o bebé nem sempre são claras. Normalmente serão oferecidos novos exames. Durante a consulta com o ecografista, obstetra, médico de família ou ginecologista, receberá informações detalhadas sobre os novos exames. Caso tenha dúvidas ou queira ajuda, pode contactá-los. Para cada exame decidirá pessoalmente se o deseja fazer e o que fazer com o resultado.

Novos exames

Os novos exames consistem num exame ecográfico extenso num hospital especializado. A(s) anomalia(s) detectada(s) são então examinadas de forma mais minuciosa. Às vezes é oferecido também uma amniocentese. Numa amniocentese há uma pequena probabilidade de aborto espontâneo.

Novos exames, e depois?

Os novos exames podem indicar que não há nada anormal com o seu bebé. Os resultados serão então extensamente discutidos consigo e é de esperar que depois disso esteja tranquila.

Por outro lado, os novos exames podem indicar que está grávida de um bebé com anomalias físicas graves. Neste caso, terá sempre uma conversação com um ou vários especialistas médicos.

Um resultado que indique anomalia do bebé pode obrigar-lhe a tomar decisões difíceis. Algumas anomalias são tão graves que o bebé pode falecer antes ou durante o nascimento. No caso de determinadas anomalias, é melhor para o bebé que nasça num hospital especializado. Assim o bebé poderá ter os cuidados apropriados imediatamente após o nascimento.

Algumas anomalias graves têm grandes consequências para o bebé, para si e o seu parceiro. Deverá então tomar uma difícil decisão, entre seguir a gestação até o fim ou interromper a gestação. Converse sobre isso com o seu parceiro, com o seu obstetra, médico de família ou ginecologista. Caso decida interromper prematuramente a gestação, isso é possível até as 24 semanas de gravidez.



4 Escolher de forma consciente

Se vai ou não fazer a ecografia de 20 semanas, é uma decisão pessoal sua. Caso seja detectado neste exame alguma anomalia, determinará pessoalmente se deseja ou não fazer outros exames.

O que deve considerar?

- Quanto deseja saber sobre o seu bebê antes do seu nascimento?
- Se a ecografia de 20 semanas indicar que o seu bebê possivelmente sofre de uma anomalia física, deseja ou não fazer os novos exames?
- Os novos exames podem mostrar que o seu bebê realmente tem uma anomalia física. Como pode se preparar para isso?
- O que pensa de uma eventual finalização prematura da gravidez em caso de uma anomalia física grave?

Ajuda na escolha

Necessita ajuda para poder decidir entre fazer ou não fazer a ecografia de 20 semanas?

Neste caso pode sempre recorrer ao obstetra, médico de família ou ao ginecologista.



5 O que mais deve saber

Para a ecografia de 20 semanas terá primeiro uma conversação com o seu obstetra, médico de família ou ginecologista. Durante a conversação receberá:

- informação sobre o exame
- explicação sobre a maneira em que é realizado o exame
- explicação sobre o significado do resultado
- informação sobre anomalias físicas como uma espinha bífida

Caso tenha dúvidas, esclareça-as durante a consulta.

Quando receberá o resultado?

Normalmente recebe o resultado da ecografia de 20 semanas imediatamente após o exame.

Custos e reembolsos do teste de rastreio pré-natal

A conversação extensa sobre a ecografia de 20 semanas com o seu obstetra, médico de família ou ginecologista e a própria ecografia são ressarcidas pelo seguro de saúde básico. Os custos somente são ressarcidos quando quem realiza o teste de rastreio tem um acordo com um centro regional para testes de rastreio pré-natal. Recomendamos que se informe previamente sobre isso com o seu obstetra, médico de família ou ginecologista. Através de www.rivm.nl/zwangerschapsscreening e em seguida 'ecografia de 20 semanas' e 'custos' pode ver qual obstetra, ginecologista ou médico de família na sua região tem um acordo. Além disso é recomendável verificar se o segurador tem um contrato com quem realiza o teste de rastreio. Informe-se a este respeito com o seu segurador.

Reembolso dos novos exames

Quando a ecografia de 20 semanas tenha detectado alguma anomalia, pode optar por novos exames. Estes são ressarcidos pelo seu segurador.

6 Mais informação

Internet

A informação nesta brochura encontra-se também na Internet, em www.rivm.nl/zwangerschapsscreening e em www.prenatalescreening.nl. Ali encontrará também ajuda para fazer uma escolha. Além disso, encontrará mais informações básicas sobre o teste de rastreio pré-natal, exames de modo geral, os exames que se seguem ao teste de rastreio pré-natal e anomalias congénitas. Outros sítios web com informação sobre o teste de rastreio pré-natal:

www.zwangernu.nl

www.kiesbeter.nl

www.nvog.nl

www.knov.nl

Folhetos e brochuras

Deseja saber mais sobre os exames e doenças nesta brochura? Peça então as folhas de informação ao seu obstetra, médico de família ou ginecologista. Há folhas de informação sobre:

- Teste de combinação
- Ecografia de 20 semanas
- Teste triplo
- Síndrome de Down
- Espinha bífida e crânio bífido

Pode também descarregar essas folhas de informação de

www.rivm.nl/zwangerschapsscreening e de www.prenatalescreening.nl

Deseja saber mais sobre outros exames durante e após a gravidez, como o exame de sangue padrão em mulheres grávidas para verificar o grupo sanguíneo e doenças infecciosas? Peça ao seu médico de família, obstetra ou ginecologista o folheto 'Zwanger!' (Grávida) ou visite www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Organizações e endereços

O Erfocentrum

O Erfocentrum é o centro nacional de conhecimento e informação sobre hereditariedade, gravidez e doenças hereditárias e congénitas.

www.erfocentrum.nl, www.prenatalescreening.nl, www.erfelijkheid.nl,

www.zwangernu.nl, www.zwangerwijzer.nl

Endereço electrónico Erfolijn: erfolijn@erfocentrum.nl

Erfolijn: 0900 - 66 555 66. O Erfolijn está acessível de segunda-feira a quinta-feira das 10.00 às 15.00 horas (€ 0,25 por minuto).

BOSK

A BOSK é uma associação para as pessoas com uma deficiência motora e os seus pais. A BOSK dá informação, assessora, estabelece contacto entre companheiros de destino e defende os interesses de pessoas com uma deficiência motora. Um dos aspectos aos quais a BOSK dedica atenção é a espinha bífida, tanto em crianças como em adultos.

www.bosk.nl E-mail: info@bosk.nl, Telefone: 030 - 245 90 90.

RIVM

O RIVM coordena a pedido do Ministério de Saúde Pública, Bem-estar de Desportos (VWS) e com a autorização dos grupos profissionais médicos, o teste de rastreio para a detecção da Síndrome de Down e outras anomalias físicas. Para mais informação:

www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Centros regionais

Os oito centros regionais são titulares da autorização para este teste de rastreio. Estes centros firmam contratos com executores do teste de rastreio e são responsáveis pela garantia de qualidade regional. Para obter mais informação sobre estes centros regionais, visite www.rivm.nl/pns/down-seo/organisatie

7 Protecção de dados pessoais

Este capítulo descreve como são tratados os seus dados pessoais no teste de rastreio pré-natal.

Ao decidir submeter o feto a um exame, os seus dados pessoais e os do feto são armazenados num prontuário médico. A estes dados pessoais pertencem também as imagens feitas durante o teste de rastreio. Com a sua autorização para a realização do exame, também estará a autorizar a compilação e utilização destes dados. Sem estes dados não é possível fazer um bom diagnóstico ou oferecer um bom tratamento. Em virtude da lei relativa a acordo de tratamento médico, os prestadores de cuidados estão obrigados a lidar com estes dados de forma muito cuidadosa. Assim, essa lei determina que estes dados somente estejam acessíveis às pessoas envolvidas num eventual tratamento.

Um aspecto importante do teste de rastreio é que este satisfaça às normas de qualidade definidas para tal. Para a avaliação desta qualidade, os dados do prontuário médico podem ser postos à disposição das pessoas encarregadas do controlo da qualidade, a menos que tenha objecções contra isso. Pode manifestar objecções ao obstetra ou ao ginecologista. Isso não terá consequências para a maneira em que será tratada antes, durante ou após o teste de rastreio.

Além do controlo da qualidade do teste de rastreio, o legislador prescreveu também que a qualidade do obstetra, médico de família ou ginecologista e do centro regional que leva a cabo o programa de testes, deve ser alta e por isso necessita ser controlada regularmente. Além disso, terá lugar investigação científica periódica para verificar se o programa ainda satisfaz os requisitos científicos e para desenvolver novos métodos de tratamento. Isso constitui outro motivo pelo qual os seus dados são necessários, porém estes somente serão utilizados caso tenha dado autorização para isso. Assim que tenha dado autorização para o exame, o obstetra, médico de família ou ginecologista lhe perguntará se autoriza a utilização dos seus dados para estes fins.

A recusa desta autorização não tem nenhuma consequência para a maneira em que será tratada antes, durante ou após o teste de rastreio. No entanto, a sua autorização para a utilização dos dados para os fins referidos será muito apreciada, devido a que os resultados do exame são importantes não só para si, como também para todas as mulheres grávidas.

Colofão

O conteúdo desta brochura foi desenvolvido por um grupo de trabalho. Neste grupo de trabalho estão entre outras as organizações de médicos de família (NHG), obstetras (KNOV), ginecologistas (NGOV), ecografistas (BEN), o Erfocentrum, a associação de organizações de pais e pacientes (VSOP) e o RIVM.

© Órgão central, RIVM.

Esta brochura descreve a situação com base nos conhecimentos disponíveis. Os redactores da brochura não são responsáveis por eventuais erros ou dados inexactos. Para um assessoramento pessoal, pode recorrer ao seu obstetra, médico de família ou ginecologista.

Este folheto sobre a ecografia de 20 semanas encontra-se também em www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Os obstetras, ginecologistas, médicos de família, ecografistas e outros profissionais obstétricos podem encomendar exemplares adicionais desta brochura através do sítio web www.rivm.nl/pns/folders-bestellen

Desenho: Editora RIVM, Dezembro de 2008

rivm

 **KNOV**
KONINKLIJKE NEDERLANDSE
ORGANISATIE VAN VERLOSKUNDIGEN


nederlands huisartsen
genootschap

**erfo** centrum




B eroepsvereniging
E choscopisten
N ederland
voor verloskunde & gynaecologie


NHG **ALLE ZAKEN VOOR HUISARTSEN EN HUISARTSGENOTSCHAPPEN**